

Zeitschrift:	Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber:	Schweizer Hotelier-Verein
Band:	16 (1907)
Heft:	32
Anhang:	Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schiweizer Hotel-Revue

La Revue Suisse des Hôtels

Cri d'alarme.

La proposition de notre correspondant (v. No. 29), engageant à la modération en fait de construction de nouveaux hôtels, se retrouve dans les organes politiques que l'on ne peut accuser de craindre la concurrence dans ce domaine, comme on est tenté de le faire quand il s'agit d'articles émanant de nos milieux. Le public s'étonne de voir surgir toujours de nouvelles constructions à la plaine comme à la montagne et quoique jusqu'à présent le flot d'étrangers n'ait pas fait défaut et que la Suisse ait conservé sa réputation de pays de tourisme par excellence, l'on ne peut s'empêcher de craindre que cela ne prenne fin un jour ou l'autre. Dans une correspondance du "Wächter" à Frauenfeld, ces craintes sont exprimées sous le titre "Les conséquences du mouvement des étrangers". Voici ce qu'on y lit entre autres:

"L'on entend ces derniers temps, un peu partout, des plaintes au sujet de la mauvaise saison au point de vue de l'industrie hôtelière, l'on espère que le mois d'août amènera beaucoup d'animation, afin de rendre la saison d'été tant soit peu rémunératrice, et l'on affirme que la saison de 1907 ne comptera en tout cas pas parmi les bonnes années, l'avant-saison et une partie de la haute saison ayant été très faibles dans plusieurs centres d'étrangers. Le nombre des stations climatériques ou autres ont tellement augmenté en Suisse qu'on ne peut s'étonner des plaintes qui s'élèvent, quand au temps voulé, le flot d'étrangers fait défaut en partie. La concurrence est devenue immense, mais pour le moment, l'on n'attribue pas la mauvaise saison à la concurrence, mais uniquement au mauvais temps.

Mais, bon gré, mal gré, il faudra qu'on apprenne à compter avec ce premier facteur en Suisse. Différents indices nous forcent à reconnaître qu'en général le mouvement des étrangers a atteint son plus grand développement dans les différents centres de la saison d'été, du moins en ce qui concerne les touristes riches. Il nous faut donc nous estimer heureux s'il ne diminue pas d'une manière inquiétante et si cela n'entraîne pas des désastres financiers. Car, beaucoup de capitaux suisses sont engagés dans l'industrie hôtelière, beaucoup d'existences dépendent du mouvement des étrangers. Il y a des contrées entières qui vivent exclusivement de cela, comme l'Engadine, l'Oberland bernois, Lucerne, tout le rayon du Lac des Quatre-Cantons, certaines petites zones de la Suisse orientale, parce qu'on a compté sur un certain nombre de touristes revenant chaque année. Mais, si au lieu d'augmenter, le flot des étrangers venait à diminuer d'année en année, les conséquences économiques seraient désastreuses et le sont déjà jusqu'à un certain point.

Il est certain que l'on a été trop hardi, qu'on a eu l'esprit spéculateur à cet égard, en un mot, l'on trop entrepris. Allez à Lucerne et les personnes compétentes de cette ville vous diront tout franchement que, durant ces dernières années l'on a trop bâti d'hôtels et de pensions, que la concurrence est écrasante, que les banques, mécontentes de toutes ces spéculations, ne soutiennent qu'à regret ces multiples entreprises. Il est un fait avéré qu'en été, il y a à Lucerne beaucoup plus d'étrangers qu'il y a 10, 20 ou 30 ans, mais il est plus que douteux que les voyageurs d'aujourd'hui valent les voyageurs d'autrefois, au point de vue des dépenses qu'ils peuvent faire, naturellement. Enfin, cette ville de saison par excellence a une haute saison fabuleuse, mais ne dure que très peu de temps. Les étrangers peuvent à peine se casser, les appartements des particuliers sont mis à réquisition, mais cela ne dure que quelques semaines et bientôt les hôtels ont assez de place pour leurs clients. L'on retrouve les mêmes conditions dans d'autres centres d'étrangers en Suisse, qui n'ont qu'une saison très courte, mais très intense, pendant laquelle on peut à peine suffire pour casser tout le monde, mais avant et après, tout est mort.

Le but de ces lignes est de mettre en garde contre les entreprises trop hasardeuses du mouvement des étrangers. Il ne faut pas se berger de l'illusion que les voyageurs du monde entier se concentreront sur la Suisse. Il y a encore d'autres beaux pays qui ont un bon air, des montagnes et des cascades, et les voyages en Suisse sont aussi une mode qui peut passer, car nous avons peu de stations climatériques spéciales, peu de bains renommés (?). Donc, le mouvement des étrangers durant la saison d'été dépend tout du caprice des voyageurs étrangers, qui peuvent choisir un jour un tout autre pays où qui recherchent une station de bains présentant des avantages spéciaux.

Si la fièvre de la spéculation s'empare des esprits en Suisse et les pousse à faire du mouvement des étrangers une vraie "industrie",

la concurrence augmentera d'une manière exagérée aux dépens de tous. Il ne faut donc pas s'étonner si même pendant les beaux jours d'été l'on se plaint en Suisse que les étrangers n'est plus ce qu'elle était autrefois, car la concurrence des hôtels, des Kurhauses, des établissements de tout genre et des maisons de commerce des stations climatériques, non-seulement des auberges, est devenue beaucoup trop grande. Les conséquences ne tarderont pas à se faire sentir encore davantage."



Initiative p. la création d'une Société centrale d'encouragement des sports en Suisse.

Sous ce titre nous lisons dans le périodique suisse, si bien rédigé et si perspicace, qui s'appelle: "Alpinisme et sport d'hiver" les réflexions suivantes dignes de remarque: "Le sport qui nous vient d'Angleterre a, dans ces dix dernières années, conquis l'intérêt des meilleurs les plus éclairés du continent. Jamais cependant, il n'a pris autant d'amplur qu'actuellement. La création des automobiles, des canots à moteur les progrès de l'aérostation, les efforts de sociétés particulières, l'influence du mouvement des étrangers et la compréhension de la part des hôtels et des branches qui s'y rattachent, des désiderata des étrangers qui s'intéressent aux sports; les expositions et les congrès, tout cela a contribué à développer puissamment chez nous, quelques-unes des branches du sport. Toutefois, il y a peu d'années, le sport n'était pas encore apprécié comme il le méritait, il se trouvait entravé par des préjugés et par l'influence.

C'est au sport des skis qu'on est redevenu d'une transformation profonde et presque subite des idées. Des pionniers désintéressés se mirent au service de la bonne cause et travaillèrent activement et sans relâche par la parole, par la plume et par l'action, au développement et à la diffusion du nouveau sport dans toutes les couches de la population. Et dès qu'elles furent connues, les planchettes norvégiennes légères et agiles gagnèrent les cœurs de la jeunesse et de la population toute entière. Cependant l'effet ne se borna pas aux skis, mais se répercuta sur les sports en général. On peut constater que dans toutes les classes de la population, on s'est fait une idée nouvelle et plus élevée du sportisme.

L'étranger nous a devancé dans la plupart des sports; c'est tout au plus si nous l'égalons. Ce courant moderne est devenu universel. Tous les pays cherchent à se l'adapter et à se l'approprier. La Suède tient certainement la tête, aujourd'hui, et la Norvège lutte de concert. L'Allemagne rassemble ses forces afin de mettre en pratique les expériences acquises à la récente exposition internationale des sports, et déjà la prochaine exposition à Munich en 1908 se prépare avec grand appareil.

Les circonstances sont-elles moins favorables chez nous qu'ailleurs? Les facteurs naturels ne le sont pas; au contraire. Quant à nous-mêmes nous ne sommes pas à la hauteur. Il nous manque soit l'expérience, soit l'organisation. En Suède et en Norvège il existe depuis longtemps des sociétés centrales pour le développement de tous genres de sports. L'Etat encourage leurs efforts par des subventions importantes. Ces peuples sont tout à fait dans le mouvement du sportisme et font du reste de grandes choses dans tous les domaines. Ils ont reconnu l'utilité économique des sports pour leur pays et s'enforcent de faire de leur patrie un pays de sport par excellence. La Suisse mieux que toute autre contrée est propre à l'application de toutes sortes de sports.

Il est tout à fait à notre portée de pousser énergiquement à l'extension du sportisme pour le bien-être et la prospérité de notre pays. De même que chez nous, chacun est tireur, gymnaste et chanteur, il faut que les sports sous toutes ses formes deviennent pour notre peuple une manière de concourir dans les exercices du corps.

Nous ne devons pas attendre que d'autres nous aient supplantis. Nous avons des sites, de l'eau et de l'air s'adaptant à n'importe quel sport. Nulle part ailleurs les dispositions du terrain et du climat ne s'allient mieux à des beautés naturelles; nulle part ailleurs on ne rencontre comme en Suisse, la possibilité de pouvoir pratiquer conjointement les jeux et les sports en toute saison.

Il faut se rendre compte de ce courant moderne qui porte avec lui des richesses incalculables. Il est nécessaire que chacun, soit nos autorités supérieures, soit nos installations officielles, soit l'industrie, l'école, la famille, sachent qu'il y a pour nous un grand avenir dans le sport. Le sport crée de la vie et de la circulation et la circulation procure du gain à toutes les ramifications de notre réseau d'activité na-

tionale. De nouvelles sources jaillissent. Il y a dans notre pays des trésors énormes et non utilisés, tout prêts pour servir au sport. Notre soleil peut se transformer en or, nos glaces en argent, et notre neige en diamant. C'est à nous de nous baisser pour recréer.

Ne nous laissons pas rebuter, et mettons nous carrement à l'ouvrage. Que les hommes d'influence et qui ont de l'expérience dans les questions de sport et d'intérêt général se tendent la main, pour donner corps à notre idée, et la faire passer dans le domaine de la pratique, en formant un groupement central qui, aidé de la Confédération, des compagnies de transport, des sociétés de commerce et de l'industrie, soutiennent les sociétés de sport déjà existantes, organise le sportisme tout entier, et fasse de notre pays un lieu de sport de tout premier ordre, pour le plus grand bien de notre population et de la Suisse toute entière.



L'industrie hôtelière en France.

M. Edouard Payen publie dans l'*Economiste français* un article très intéressant s'occupant de l'évolution de l'industrie des hôtels en France. Il y a actuellement suivant cet article, un mouvement très marqué en faveur de la multiplication des hôtels présentant un certain confortable. Cette évolution était nécessaire. La France, en effet, était très en retard au point de vue du logement du voyageur. Nombreux étaient les hôtels où on recevait le client avec des moyens de fortune. On en pourrait citer beaucoup et chacun a dans son souvenir, pour n'y point retourner, tels hôtels où les chambres rappellent les dortoirs du lycée. Dans d'autres, il faut, pour gagner sa chambre, en traverser une déjà occupée, ou bien les chambres sont séparées par des portes vitrées. Dans beaucoup les water-closets sont déplorablement installés ou bien n'existent que dans la cour; on est loin ici d'un plan d'hôtel dont on nous parlait récemment et où un water-closet est prévu pour chaque chambre. Il faut signaler aussi les moyens de chauffage défectueux, les tentures aussi laides que peu saines, etc. Maint voyageur éprouve des besoins renonçant à aller les visiter parce qu'il savait qu'il ne trouverait qu'un hôtel défectueux; et c'était autant de perdu pour le pays. Tous ces hôtels peu attrayants seront bientôt, il faut le souhaiter, à l'état de souvenirs et les hommes des générations précédentes s'étonneront, à la description qu'on leur en fera, qu'on ait pu s'accommoder d'installations aussi mal comprises.

S'il est intéressant, au point de vue économique, de noter une transformation des hôtels, il ne l'est pas moins de voir comment cette transformation se réalise. L'entreprise d'un hôtel est devenue une véritable industrie. Le particulier qui construit un hôtel devient assez rare. Ce sont maintenant des sociétés, et parfois à gros capitaux, qui installent et gèrent les hôtels. Nombreuses sont les sociétés ayant pour objet l'exploitation d'hôtels qui ont un capital de plusieurs millions et cela même sans que parfois l'immeuble leur appartienne. A Paris ou dans des stations balnéaires ou thermales très fréquentées, on peut citer des sociétés dont le capital dépasse deux millions; il en est quelques-unes d'entre elles qui ont même émis des obligations. Quelques puissantes sociétés anonymes ayant un autre objet, un grand magasin de nouveautés, par exemple, ont installé des hôtels et se félicitent de cette exploitation. Il n'est pas d'aillers nécessaire de se baigner dans la Loire, dans un hôtel exploité par une société au capital de 500,000 francs. L'industrie hôtelière est devenue, ou plus exactement, tend à devenir une grande industrie, et ce n'est pas là, certes, l'un des caractères les moins intéressants de l'évolution que nous signalons. Il n'est pas possible malheureusement de donner des indications précises sur le montant des capitaux déjà consacrés à cette industrie; nous ne sommes pas, à cet égard, aussi bien documentés que nos voisins les Suisses. Toutefois, on estimait, il y a huit ans, à 600 millions de francs l'argent employé dans cette industrie. Le mouvement ayant été très important durant les huit dernières années, il semble qu'il n'y ait pas d'exagération à dire que 200 millions au moins ont été employés depuis lors à la construction et à l'aménagement d'hôtels; mais ce ne sont là que des évaluations susceptibles de larges corrections, et il serait à souhaiter qu'une enquête menée par le Syndicat général de l'industrie hôtelière ou l'Office du travail vint quelque peu les préciser. Parmi ces affaires, il en est qui périclitent, certaines qui végètent, d'autres qui

obtiennent un très grand succès. Tel hôtel de la Côte d'Azur, par exemple, qui a émis pour 1,350,000 francs d'actions de 100 francs, donne 65 francs de dividende à chacun de ses titres qui contient maintenant plus de 1000 francs. Le confortable que les hôtels offrent à leurs clients et qui exige des sommes très considérables puisque des sociétés à plus d'un million de capital sont parfois simplement exploitantes et ne possèdent pas l'immeuble, se paie d'ailleurs et il est fréquent de rencontrer des voyageurs payant 100 francs par jour.



La Vengeance de Felbermann.

Un beau matin apparut dans un hôtel non loin de la frontière suisse, l'ami "Felbermann". Le nom de l'hôtel ne fait rien à la chose. Toutefois son attitude bien connue et plus qu'arrogante n'en impose pas au directeur (un de nos sociétaires), de telle sorte que le dit Felbermann n'est pas reçu avec toute l'amabilité et la courtoisie à laquelle, avec sa maladie des grandeurs, il croit avoir droit. Quelque temps après le directeur en question reçoit un numéro du journal de M. Felbermann, dans lequel on pouvait lire ce qui suit: "Une station d'étrangers qui se donne beaucoup de peine pour attirer les touristes, est la localité X, admirablement située, où un hôtel de premier rang a été ouvert il y a quelques années. Sous une direction convenable cette installation prospérerait sans aucun doute, car les environs offrent de grandes ressources, cependant je me demande si le directeur actuel est bien l'homme qu'il faut. Je pourrais en dire davantage mais il n'est pas dans mes habitudes, d'offenser personne."

Peut-être le directeur dont il s'agit, s'est-il sur le premier moment fâché de cette sortie, mais qu'il se console; car premièrement, à notre connaissance, son hôtel a prospéré sous sa direction, et deuxième, le journal Felbermann a bien une quantité d'abonnés fidèles, mais aucun lecteur. C'est donc tout simplement un coup d'épée dans l'eau.



Die Braunwaldbahn (Glarus) ist am Freitag, den 2. d.s., kollaudiert worden. Die Betriebsöffnung fand dieses Woche statt.

Lötschbergtunnel. Im Monat Juli wurde der Söhlenstollen um 250 Meter vorgetrieben. Damit erreicht er eine Totallänge von 1261 Meter.

Personenverkehr im Monat Juli. Wengernalpbahn 38,998 Personen (1906: 41,200); Gornergratbahn, 10,892 (11,789); Pilatusbahn, 11,359 (12,503).

Muttat-Marsigl-Bahn. Wie berichtet wird, fand die Kollaudation der Drahtseilbahn Muttat-Marsigl am Mittwoch statt. Die Eröffnung der Bahn erfolgte dann am folgenden Tag.

Verkehrsweise. Die Paris-Lyon-Mittelmeerbahn soll den Verkehr erheblich haben, dans es nie möglich sein werde, einen "normalen" Transportverkehr auf der Simplonlinie zu unterhalten, solange die Strecke Martigny-Brig nicht auf Doppelpur ausgebaut sei. Die Walliser Zeitungen finden, es sei für die Bundesbahnen etwas demütigend, auf derartige Verpflichtungen, die schon längst eingelöst sein sollten, vom Ausländer her in der gesetzlichen Form aufmerksam gemacht werden zu müssen, und geben zu erkennen, dasshoffentlich die Mitteilung demuntert werden können.

Schmalspurbahn Leukerbad-Kandersteg. Die Herren Josef Seiler, Hotelier in Gletsch, Schott, Architekt, und Buttigl, Ingenieur, in Lausanne, haben beim Bundesrat ein Konzessionsgesuch eingereicht für eine elektrische Schmalspurbahn von Leukerbad nach Kandersteg über die Gemmi. Die Bahn würde von Leukerbad aus die Felsen der Gemmi kriechen, den Gemmipass mit einem Tunnel von 1700 Metern Längen unterfahren und am Ufer des Daubensees ausmünden. Hier würde eine Haltestelle errichtet. Von dort aus würde die Linie dem linken Ufer des kleinen Schwarzbachsees, dem Fusse der Weissen Fluh und alsdann dem rechten Ufer der Kander bis nach Kandersteg in der Nähe des Nordausgangs des Lötschbergtunnels folgen. Die Gesamtlänge beträgt 18 km. Ein einziger Tunnel und vier Brücken, zwei über die Dala und zwei über die Kander von 10 Meter Öffnung sind vorgesehen. Stationen werden nur in Leukerbad und Kandersteg errichtet, Haltestellen am Ufer des Daubensees und an der Spaltalstrasse. Die Maximalsteigung beträgt 20 %, und die Mindestkurve 600 m. Der Betrieb ist für 50 Jahre geplant. Sollten die Kosten höher ausfallen, so wäre die Gesamtstrecke zurückgelegt. Die Aufführung soll zwei Jahre in Anspruch nehmen. Bekanntlich besteht bereits eine Konzession Susten-Leukerbad. Somit soll das Leukerbad direkt mit dem Rhonetal einerseits und mit Kandersteg und der Lötschberglinie anderseits verbunden werden.

Zur gefl. Beachtung.

Bey Sie ein Hotel, Pension oder Kuretabilität kaufen oder mieten, verfehlen Sie nicht, vorher vom Hotels-Office in Genf Auskunft und Schätzung über das Ihnen proponierte Geschäft zu verlangen. Das Hotels-Office in Genf ist von einer Gruppe bestbekannter Hoteliers geleitet und bezwungen, Kaufverträge erläuterten, uninteressierten Rat zu unterstützen.

**Comestibles
Gebr. Clar, Basel**
Filiale in St. Moritz.

Directeur-gérant

d'un grand hôtel, depuis plusieurs années, cherche engagement analogue pour la saison d'hiver. Expérience solide. Libre depuis le 1er Novembre au 1er Mai. S'adresser à l'Adm. du Journal s. Chiffre H 384 R.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik
ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Oesterl.
Schwerversilbernde Bestecke und Tafelgeräte
für Hotel- und Privatgebrauch.
Rein-Nickel-Kochgeschirre, Kunstbronzen.
Niederlage und Vertretung
für die Schweiz bei:
Jost, Luzern
Pilatushof
gegenüber Hotel Victoria.
Preis-Courant gratis und franko.

A céder

Hôtel de tout premier ordre, dans une grande ville sur la Riviera; 100 lits, grand jardin. Très long bail; affaire de toute confiance. Adresser les offres sous chiffre H 378 R à l'administration du journal.

Zu verkaufen:

inföge Eröffnung des neuen Bahnhofes: 730
1 Einspanner-Omnibus
1 Zweispänner-Omnibus
bereits neu, in tadellosem Zustande.

Grd. Hôtel de l'Univers, Basel.

Hôtelier

Sociétaire, dans la trentaine, marié, sans enfants, connaissant couramment les quatre langues principales, actuellement directeur d'un hôtel de tout premier ordre et d'une réputation universelle, dans une localité de saison de bains, cherche pour l'hiver ou à l'année avec ou sans sa dame (versée également à fond dans le métier) une occupation suivant ses capacités.

Meilleures références.

Offres sous chiffre H 382 R à l'administration du journal.

Der sterilisierte **Berner Alpenrahm** ist monatlang haltbar, stets tadellos süß und nie flockig, er schützt gegen die so häufigen Verlegenheitsfälle.
Berner Alpen-Rahm ist ein vorzügliches Hilfsmittel für Hotelküchen und Pâtisseries.
Er hebt das Aroma des Kaffees (6745) Grösste Haltbarkeit 3079 Hoher Fettgehalt Feinster Geschmack Zu beziehen durch die Berneralpen-Milchgesellschaft Stalden (Emmenthal).

Cacao De Jong

Der feinste und vorteilhafteste holländische Cacao.

Goldene Medaille Weltausstellung Paris 1900 — St. Louis 1904 etc. 3062

Grand Prix Hot Concours

Hygienische Ausstellung Paris 1901 — Mailand 1906

Garantiert rein, leicht löslich, feinstes Aroma,

nahhaft, ergiebig, köstl. Geschmack, feinstes Aroma.

Engros durch: Paul Widemann, Zürich II.



Benoid
Licht
GAFISCHER

Gaserzeugungsapparate

sind die vollkommensten!

50 Kerzen Leuchtzeit nur ca. 1 Ct. per Stunde.

(G 7492) Ueber 1200 3067

Anlagen im Betrieb

Gleich rationell zur Beleuchtung von Villen, Hotels etc., wie auch für ganze Gemeinden und Städte.

Kostenveranschläge, Prospekte etc. gratis durch

STUTTGART: Augustenstr. 7, Teleph. 3850

MUENCHEN: Zieblandstr. 45, Teleph. 6475.



Cafés torréfiés
aux prix les plus avantageux.
A. STAMM-MAURER
BERNE 380
Echantillons et offres spéciales à disposition.

Cafés verts.

3009 Höhere Fachschule für hotelangestellte F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

Hotelschule

2045 **Luzern** K 8486
Direktion: E. Frei-Scherz.
Praktische Ausbildung im Hotel-Büroaudienst.
Kursbeginn: Ende September.
— Prospektus kostenlos! —



Zu haben in den einschlägigen Geschäften; man verlange ausdrücklich Parkett Rose!
Vertreter: Jos. Musso, Zürich,
Bleicherweg 36.



„Wanzolin“ tötet alle Wanzen
3068 mit Bröckchen unter Garantie und diskret! 20jähriger Erfolg!
Flasche à Fr. 1.20, 2.—, 3.—, 1 Liter Fr. 5.—
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.
Reischmann, Apotheker, Nafels.

Erfahrenster, tüchtiger, seines Kaufmann übernimmt sämtliche finanziellen und übrigen schriftlichen Arbeiten etc., welche erforderlich sind, um Fabriken, Geschäfte, Hotels in MX 8397
Aktien-Gesellschaften umzuwandeln. Absolute Diskretion zug-sicherst. Groß Offerten erbeten unter Chiffre Z. O. 2714 an die Aktien-Expedition 2056 Rudolf Mosse, Zürich I.

Neuheit! Geschützt!
Verhäutete Korke
Mitsellung jedes Beigeschmackes absolut ausgeschlossen. Bitte Muster verlangen. Allein-Verkauf.
Drogerie Wernle
Zürich 3023 Augustinergasse 17. B 2035 Z

Junges Ehepaar mit bester allg. Bildung und la. Fachkenntnissen, das im Sommer selbstständ. Hotel und Pension führt, sucht auf Winter 1907 (HL 3553) 2048

Geranten-Stelle
in f. Hotel-Pension des In- oder Auslandes. la. Referenzen.
Offeraten unter S. 4010 Lz. an Haasenstein & Vogler, Luzern.



Ein bewährtes Mittel gegen Wanzen B 2035 Z ist Wernle's 3024 Wanzenfinktur 1 Flacon Fr. 1.— Drogerie Wernle, Augustinergasse 17, Zürich.

P 3038 3275



„Übren, Gold- und Silber-Waren“ E. Leicht-Mayer & Cie. LUZERN 23 bei der Hofkirche.

Hotel- & Restaurant-Buchführung Amerikan. System Frisch. Lehre nach meinem bewährten System. Ich habe eine Reihe von Urkunden von Anerkennungsurkunden, Garantien für den Erfolg. Verzeichnis der Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführungen ab. Bisher: Gehe nach anwärtert. Alle Gesellschaften Mr. Heitl auf Lager H. Frisch, Büchereiexp. Zürich I.

London
Oxford Street W.
Continental Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons.
Moderner Komfort. Mässige Preise.
The Geneva Hotels Ltd. 3030 E 6770

Tudor-Hotel
Montreux Hotel Eden.
In allerhöchster ruhiger Lage am See neben dem Kurhaus. Moderner Komfort. Garten. Fallegger-Wyrsch, Bes.

Zu mieten gesucht: Hotel II. Ranges.

Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. — Antritt nach Belieben. Zu vernehmen H. G. 500, Poste Restante, Gais.

Hôtelier
suisse, 30 ans, connaissant très bien les 4 langues, cherche place pour la saison d'hiver comme directeur ou chef de réception. Très bonnes références. Adresser les offres sous chiffre H 379 R à l'administration du journal.

DIREKTOR
Deutschschweizer, 35 Jahre alt, ledig, welcher z. Z. die dritte Saison die Oberleitung über das allererste Hotel sowie über zwei grosse, erstklassige, getrennte Restaurants betriebe an einem der bedeutendsten deutschen Kur- und Badeplätze hat, sucht für die Wintermonate bei möglichsten Ansprüchen eine leitende Stellung, event. auch als Chef de réception in grösseres Haus. Bewerber spricht die 4 Hauptsprachen, besitzt distinguierte Umgangsformen, hat einen ausgedehnten Bekanntenkreis und verfügt über nur feinste Referenzen. Offeraten unter Chiffre H 750 R an die Exp. ds. Bl.

A vendre ou à louer un Hôtel de Montagne

de 120 lits, récemment construit avec confort moderne. Entrée en 1908. Ecrire sous chiffres N 24581 L à l'agence Haasenstein & Vogler, Lausanne.

(HK 8380) 2033



NATUR - REINER
Kirbeer-Sirup
CONSERVENFABRIK SEETHAL AG. des SEON (Aargau)
Dorzigliches Aroma * * * * * Feinster Geschmack BESTE ERFRISCHUNG FÜR JUNG u ALT mit Quell- oder Kohlens. Wasser verdünnt.

Directeur
d'un grand établissement d'été, 32 ans, cherche pour l'hiver direction, voir même gérance d'une petite maison. Cherche également à placer ses bons employés. Offre sous chiffre H 739 R à l'administration du journal.

Käse en gros
C. Hürlimann & Söhne
Luzern — Mailand
Export - Fabrikation - Import
Vorteilhafte Bezugsquelle für Emmentaler-, Shrimz- und Parmesankäse

Personal-Anzeiger. № 32. Moniteur des Vacances.

10. August 1907.
10 Août 1907.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen
Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Verbindlichkeiten! Ermäßigte Insertion Fr. 8.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Für Nichtmitglieder! Ermäßigte Insertion 8.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 2.—
Die Preisen für Beförderung eingehender Offerten sind in
obigen Preisen nicht begriffen.
Begleitnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach
der ersten Insertion verlotzt.

Buchhalter-Kassier, tüchtig und bilanziell, gesucht in
großes Hotel im Engadin. Jahresstelle. Eintritt sofort.
Offerten nur mit prima Referenzen erbeten. Chiffre 319

Bureaufräulein. Graucht auf 1. Oktober ein tüchtiges, ge-
wandtes Bureauprälein in Hotel I. Ranges nach Davos. Per-
fekte, doppelte Kaufmannische Buchführung, (nicht Kolon-
nensystem), sowie englisch und französisch in Wort und Schrift
bedürftig. Event: Jahresstelle. Chiffre 66

Caviste. Le Grand Hôtel Terrierl cherche un bon caviste ayant
déjà servi dans des hôtels. (2047) K 842

Chef de réception. Für mittelgrosses, gut arbeitendes
Hotel in einem Kurort Grandhans, wird auf nächste Wintersa-
son einen tüchtigen Chef de réception gesucht. Chiffre 264

Etagengouvernante. Gesucht für Hotel I. Ranges der
franz. Riviera, auf längere Winteraufenthalt. Eine tüchtige
gouvernante, die das Hauptberuf machen möchte. Eine Jahres-
stelle. Zeugschriften, Photographie und Altersangabe erbeten.
Chiffre 158

Etagengouvernante. Für grösstes Hotel I. Ranges in
Italien wird eine gesetzte, selbständige und tüchtige Etagen-
gouvernante gesucht für Jahres- oder Saisonstelle, bei gutem
Salar. Die Arbeit ist leicht, aber es ist wichtig, dass sie Italienisch
sprechen. Eintritt im September oder 1. Okt. Ch. 262

Etagengouvernante. Erstl. Haus an der franz. Riviera
auf längere Winteraufenthalt gesucht. Eine tüchtige Etagen-
gouvernante. Diese muss schon länger Zeit in erst-
klassigen grossen Häusern gearbeitet haben, gut französisch u.
etwas englisch. Eine Jahresstelle. Zeugschriften, Photographie und
Altersangabe erbeten. Chiffre 254

Etagengouvernante. Für ein erstl. Sanatorium Gran-
bünden eine tüchtige, energische, selbständige, sprachen-
kundige Etagengouvernante gesucht. Zeugschriften u.
Photographie erbeten. Chiffre 326

Gesucht per 15. Juni, für Hotel I. Ranges: 3 tüchtige, jüngere
Sankkellner, sowie ein sprachenkundiger, zuverlässiger
Restaurantskellner. Chiffre 373

Gesucht für Hotel am Gonseras, zu baldigen event, soforti-
gen Eintritt: ein jüngerer, selbständiger Kassier, eine tüch-
tige erste Sankkellnerin, zweite Sankkellnerin, event:
Portier d'étoile, ein starkes Küchenmädchen, ein tüchtiger
garçon de cuisine. Angabe des ungefahren Ein-
tritts. Zeugschriften, Photographie und Gehaltsangabe
erbeten. Chiffre 43

Gesucht nach Süden: 2 Sankkellner, deutsche Sprache,
möglichst auch französisch, ferner 1 tüchtiges Zimmer-
mädchen, deutsch und franz., sprechend. Chiffre 154

Gesucht für erstl. Hotel, am baldigen Eintritt:
1. Jüngere, die wohl wissen kann, 2 gute, tüchtige Zimmer-
mädchen, 1 gute Kaffeekochin und 1 jüngere Cuisinière.
Gesucht der, die auch verachtet den Kaffee zu machen, in Ab-
wesenheit der Kochin. Jahresstelle. Eintritt sofort und dieselben
bedürfen werden empfohlen. Und sind dieseben graphie und
Altersangabe erbeten. Chiffre 227

Gesucht. Tüchtige Restaurations-Kellnerin und gutes
Salar, die wohl wissen kann, 2 gute, tüchtige Zimmer-
mädchen, 1 gute Kaffeekochin und 1 jüngere Cuisinière.
Gesucht der, die auch verachtet den Kaffee zu machen, in Ab-
wesenheit der Kochin. Jahresstelle. Eintritt sofort und dieselben
bedürfen werden empfohlen. Und sind dieseben graphie und
Altersangabe erbeten. Chiffre 227

Gesucht. Tüchtige Restaurations-Kellnerin und gutes
Salar, die wohl wissen kann, 2 gute, tüchtige Zimmer-
mädchen, 1 gute Kaffeekochin und 1 jüngere Cuisinière.
Gesucht der, die auch verachtet den Kaffee zu machen, in Ab-
wesenheit der Kochin. Jahresstelle. Eintritt sofort und dieselben
bedürfen werden empfohlen. Und sind dieseben graphie und
Altersangabe erbeten. Chiffre 227

Gesucht nach Süden: 2 Sankkellner, deutsche Sprache,
möglichst auch französisch, ferner 1 tüchtiges Zimmer-
mädchen, deutsch und franz., sprechend. Chiffre 154

Gesucht für erstl. Hotel, am baldigen Eintritt:
1. Jüngere, die wohl wissen kann, 2 gute, tüchtige Zimmer-
mädchen, 1 gute Kaffeekochin und 1 jüngere Cuisinière.
Gesucht der, die auch verachtet den Kaffee zu machen, in Ab-
wesenheit der Kochin. Jahresstelle. Eintritt sofort und dieselben
bedürfen werden empfohlen. Und sind dieseben graphie und
Altersangabe erbeten. Chiffre 227

Gesucht. Eine tüchtige Wirtin mit mehrjähriger Praxis
wünscht Stelle in ein Hotel oder Bier-Restaurant. Prima
Referenzen. Ggf. Offerten unter K. B. 8517 an die Union-Reclame, Luzern. (2039)

Hotel-Buchhalterin. Ein tüchtiges, der Hotelbüro teil-
weise kundiges Zimmermädchen, 24 Jahre, deutsch, franz.
und englisch sprechend, wünscht, behufs Erwerb einer
gewissen Erfahrung auf 1. Oktober Stelle in einem guten
Hotel oder Restaurant. Prima Referenzen. Ggf. Offerten
unter K. B. 8517 an die Union-Reclame, Luzern. (2039)

Koch, tüchtig, selbständig und ökonomisch, gesucht zu so-
fortigem Eintritt oder in 14 Tagen. Salar nach Überzeugung.
Zeugschriften u. Photographie erbeten. Chiffre 329

Kochin (zweite), gesucht in grosses Institut. Gehalt
Fr. 50.—60, freie Wäsche. Jahresstelle. Eintritt zirka 20. Aug.
Chiffre 328

Küchenlehrling-Stelle frei auf zirka 1. September, in
einem grossen Hotel frent. Chiffre 167

Oberkellner. Gesucht für September tüchtiger, erfahrener
Oberkellner, für grosses Haus allerersten Ranges am Gonseras
(Jahrestelle). Nur solche welche gesonne sind sich für
längere Zeit zu verpflichten werden berücksichtigt. Unbedingt
ein tüchtiger Oberkellner, ohne vorhergehende Berufserfahrung.
Zeugschriften und Photographie erbeten. Chiffre 270

Oberkellner. Für grosses, erstl. Familienhotel, 200 Betten,
durchaus durchaus tüchtiger, erfahrener, aus erstl. Häusern
bestens empfohlener Oberkellner, zum baldigen Eintritt gesucht.
Chiffre 235

On demande pour la saison d'hiver, avec entrée le 15 octobre: une gouvernante d'étoile, une gouver-
nante d'économat, une lingère, une cuisinière à
catering, une coiffeuse, une bonne et une bonne aux
filles de sautie. Adresser les offres avec copie des certificats
et photographie à M. Hasenrat, Sanatorium du Chamoisare,
Leydis (Vaud). (206)

On demande pour le Grand Hôtel de Londres à Naples: pour la
saison d'hiver une bonne gouvernante d'étoile (place
de l'opéra), une bonne gouvernante de chambre pour toute la suite et
sommelier pour la saison. Envoyer copies de certificats et
photographie. (30)

Saalkellner. gewandt, gesucht für sofort oder 15. August.
Chiffre 268

Saalkellner, tüchtig und selbständige, beider Sprachen kundi-
ge, der eine gute Küche, deutsch wie französisch, macht
und schon in grösseren Weinstubn gearbeitet hat, zum
sofortigen Eintritt gesucht. Jahresstelle. Nur Bewerber mit prima
Referenzen werden berücksichtigt. Chiffre 342

Sekretär. Le Grand Hôtel Terrierl cherche un bon secrétaire
comptable, parant les trois langues. Entrée le 1. Septembre
ou plus tôt si possible. (208)

Sekretär-Remplacant gesucht für Hotel I. Ranges in
Luzern. Eintritt per 25. August bis 1. November. Chiffre 253

Sekretär, gesucht für Hotel I. Ranges, gekenneter Keller, 22 Jahre,
der drei Hauptsprachen mächtig, im Hotelbuch vertraut,
schriftlich, mit sehr guten Vorkenntnissen im Buchhaltung, sucht
Herstellste. Frei vom 1. September bis 15. November, event.
schon von 20. August ab. Chiffre 289

Sekretär-Kassier, gesucht gekenneter Keller, 24 Jahre, der
drei Hauptsprachen mächtig, im Hotelbuch vertraut,
schriftlich, mit sehr guten Vorkenntnissen im Buchhaltung, sucht
Herstellste. Frei vom 1. September bis 15. November, event.
Chiffre 274

Sekretär-Kassier, tüchtig und sprachenkundig, zu baldigen
Eintritt gesucht. Chiffre 265

Sützste des Haushalt. Gesucht nach Mezon-fürstivier für
einen Hotel. I. Ranges eine Stütze der Haushaltung, die
sich als Offiegouvernante ausstellen will, franz. Sprache Bedingung,
Offerten mit Zeugschriften und Photographie erbeten. Chiffre 323

Sekretär (1) gesucht für Familienhotel I. Ranges in St. Moritz-
Klosters, am Jahresstelle, aus reicher, jüngster Sekretär,
St. Moritz. Prima Referenzen, zu rascher Jahresstelle.
Eintritt Mitte September. Alter 20.-30 Jahre. Französisch erfor-
derlich. Zeugschriften und Photographie erbeten. Chiffre 323

Sekretär-Kassier, tüchtig und sprachenkundig, zu baldigen
Eintritt gesucht. Chiffre 265

Sützste des Haushalt. Gesucht nach Mezon-fürstivier für
einen Hotel. I. Ranges eine Stütze der Haushaltung, die
sich als Offiegouvernante ausstellen will, franz. Sprache Bedingung,
Offerten mit Zeugschriften und Photographie erbeten. Chiffre 323

Volontär für das eines grossen Sanatoriums in Davos
gesucht. Gefragt hat, eine Erholung eines wohlgeordneten
kaufmännischen Betriebs. Gute, flotte Handarbeit Bedingung.
Gelernter Kellner bevorzugt. Eintritt 1. Oktober. Chiffre 156

Stellengesuche- Demande de places

Schweiz Ausland
Ermäßigte Insertion Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Preisen für Beförderung eingehender Offerten sind in
obigen Preisen nicht begriffen.

Die Bezeichnung "Büro" ist in Wort und Schrift möglich, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretär-Volontär. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen
und franz. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekretär-Volontär. Chiffre 365

Sekretärin. Tochter, 24 Jahre alt, der deutschen, franz. und
italien. Sprache in Wort und Schrift mächtig, der soeben
seine Lehrling in einem Bankhaus der Westschweiz absolviert
hat, auch auf kommende Herbststelle in einem Hotel
am Genfersee, als Sekret

Koch, junger, tüchtiger, gelernter Pâtissier, sucht Stelle in grösseres Hotel; auf 1. Oktober. Gegenwärtig in Hotel ersten Ranges. Chiffre 333

Koch, junger, tüchtiger, sucht Stelle auf 1. Oktober. Photo-Chiffre 391

Kochlehrerin. Suche für meinen Sohn, kaufmännisch, aufgeräumter Knebe, in einem Hotel Stelle als Kochlehrerin, bezahlung, auf Mai nächstes Jahres. E. Markt, z. Schlossberg, Hagen (Baden). (27)

Koch oder Saucier. Junger Schweizer mit sämtlichen Arbeiten vertraut, sucht Stelle als sautier, event. als Assistent, event. als Saucier, auf Anfang Oktober. Salzamt oder Jahresengagement. Zeugnisse erster Häuser. Chiffre 90

Pâtissier, 22 Jahre alt, bis jetzt nur in erstklassigen Hotels tätig, sucht Stelle als Commis nach dem Süden. Gute Zeugnisse zur Verfügung. Chiffre 315

Pâtissier, selbständige, sucht Stelle in Hotel. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 248

Pâtissier. Soldier, bestempelholner Jungling sucht auf Saison 1907-08 Engagement als selbständiger Pâtissier oder als Commis. Eintritt 1. Oktober. Ruhmes des Suden. After 20 Jahre, der franz. Sprache mächtig. Geb. Offerten an Ab. Bossard, Pâtissier, Hotel Central, St. Moritz. (25)

Pâtissier, 19 Jahre, sucht Stellung am 15. September, als Commis-Pâtissier, in grösseres Haus der franz. Schweiz. Der selbe war schon als Pâtissier tätig. Chiffre 243

Pâtissier, erstklassiger, zuverlässiger Mitarbeiter, sucht geeignetes Winterengagement. Ch. Roters, im kgl. Kurhotel Bad Brückenau (Bayern). (306)

Pâtissier, diplomiert, angehender Koch, sucht passendes Engagement auf Ende September, nach dem Süden oder der Schweiz, mit verschieden Ansprüchen. Referenzen. Chiffre 161

Pâtissier, junger, sucht travaille que dans des hôtels de province ou autre place. Certificats à disposition. Eintritt 1. October auf plus tard. Chiffre 220

Rötiſſeur, 22 Jahre alt, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle für Anfang oder Ende Oktober. Gute Zeugnisse. Chiffre 313

Rötiſſeur oder **Aide de cuisine**. Koch, 19 Jahre, gut engagiert, sucht Stelle, die sprachlich, auch Stelle für den Süden wünscht. In Haus I. Ranges als Rötiſſeur tätig, sucht Stelle als solcher, Garde-manger oder Aide de cuisine. Chiffre 268

Rötiſſeur. Junger Koch sucht Stellung als Rötiſſeur oder Aide, auf 15. Sept. oder 1. Oktober. Zeugnisse z. D. Ch. 238

Saucier oder **Chef de cuisine** sucht Stelle für kommenden Herbst, nach den Süden, event. nach Egypten, in besseres Haus. Hat schon verschiedene soziale, schweizer und im Süden. Chiffre 232

Saucier. Cuistain, âgé de 30 ans, muni de meilleures références et très compétent, actuellement en saison, cherche place comme saucier, pour la saison d'hiver. Libre dès le 1^{er} octobre. Chiffre 1

Etagé & Lingerie. Rekliert auf selbständigen Posten. Chiffre 62

Etagengouvernante, 32 Jahre, im Service gründlich erfahren, sehr geübt, verlässt Verwaltung, sucht Stelle, nach Jahren in Hotel allererster Ranges tätig, und mit allen Zeugnissen versichert, sucht Engagement in feines Haus für Winter-Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 103

Etagengouvernante-Directrice, tüchtig und erfahren, sucht Stelle, durch und durch kennengelernt, sprachlich mächtig, präsentabel, seriös, stets in ersten Häusern arbeitend, auch per Oktober Stellung in guten Hauses, gute Jahresstelle bevorzugt. Gute Zeugnisse und Photographie. Chiffre 175

Etagenportier, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Winterstelle. Chiffre 288

Etagenportier, Deutschschweizer, 20 Jahre alt, franz. und englisch sprechend, sucht auf kommenden Winter Engagementes erstkl. Haus nach dem Süden. Sehr gute Zeugnisse. Offerten an Ed. Semmrich, Park-Hotel, Vitznau. (284)

Gärtnerin. Eine auf Fremdenwäsche gebüte Gärtnerin sucht Stelle. Zeugnisse zu Diensten. Nähere Auskunft erhält: Paul Schmidlin, Zürich. (285)

Gärtner (erste), sucht Stelle auf kommende Saison, als Obergärtnerin. Chiffre 330

Gouvernante d'étage, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit langjährigen Zeugnissen, sucht Stelle für kommende Saison. Chiffre 221

Medecin-spécialiste pour les maladies nerveuses

cherche à se mettre en rapport avec hôtelier sérieux possédant un hôtel confortable dans lequel il pourrait recevoir ses malades pendant toute l'année. Altitude de 600 à 1000 mètres, à l'abri du vent du nord, Suisse romande de préférence.

Addresser les offres sous chiffre H 773 R à l'administration du journal.

Hôtelier

marie, sans enfants, dans la trentaine, connaissant couramment les quatre langues, actuellement propriétaire d'un grand hôtel, dans la plus importante ville de bains en Hollande, cherche pour l'hiver ou à l'année une direction, pouvant s'intéresser ou prendre plus tard. Réferences et garanties de premier ordre.

Membre de l'Association Internationale des Hôteliers.

Offres sous chiffre H 757 R à l'administration du journal.

Directeur d'hôtel

marie, 34 ans, actuellement gérant d'un établissement de 1^{er} ordre dans les Grisons et pouvant fournir d'excellentes références, cherche engagement pour saison d'hiver ou à l'année.

Addresser les offres sous chiffre H 765 R à l'administration du journal.

Berg-Hotel

modern eingerichtet, 40-80 Betten, wenn möglich mit Wintersport, zu kaufen gesucht. — Agenten ausgeschlossen.

Offerten unter Chiffre H 760 R an die Exped. ds. Bl.

Direktion.

Schweizer, 35 Jahre alt, 4 Hauptsprachen mächtig, perfekt in amerikan. Buchführung mit geschäftstüchtiger Frau zur Zeit Direktor eines Kunstabteilung. Begegnung in Italien, sucht ähnliche Stelle für Herbst, Winter und Frühjahr am Gardasee, Riviera, Süditalien oder Egypten. Vorzügliche Referenzen.

Offerten unter Chiffre H 35 628 R an Haasenstein & Vogler, Mailand. (HK 8475) 2037

Hotel-Direktor.

Tüchtiger Fachmann, 34 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen

mächtig, kaufmännisch gebildet, in allen Zweigen des Hotelbetriebes vollständig erfahren, augenblicklich Leiter eines Hauses ersten Ranges, sucht Direktorstelle. Beste Referenzen zur Verfügung.

Offerten unter Chiffre H 764 R an die Exped. ds. Bl.

Concierge, Schweizer, 26 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Saisonstelle, event. als Condukteur. Chiffre 337

Concierge, mit guten Zeugnissen, tüchtig, deutsch und franz. sprechend, 25 Jahre alt, sucht 1. Lingereinstelle. Chiffre 55

Concierge (erste), tüchtig in jedem Fach, sucht Stelle in kommende Saison. Chiffre 324

Concierge, Junge Tochter die schon in besseres Hotel als II. Lingerei tätig war, sucht Stelle. Chiffre 317

Concierge, selbständige, mit guten Zeugnissen, sucht Saisonstelle. Chiffre 240

Concierge, tüchtige, selbständige, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle. Chiffre 308

Concierge (zweite), junges, tüchtiges Mädchen sucht Stelle als zweite Lingerei für Wintersaison oder Jahr. Ch. 298

Concierge, tüchtige, sucht Stellung in grösseres Hotel oder Sanatorium, für kommende Wintersaison. Chiffre 199

Immermädchen, zwei, suchen Stellen für nächste Wintersaison, in besseres Hotel nach dem Süden oder Ostern. Chiffre 177

Immermädchen, brave Tochter sucht Stelle als Zimmermädchen, nach Südwürttemberg. Zeugnisse und Photographie. Chiffre 190

Immermädchen, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle, die sprachlich, Schönheit und Geist, auch Praktische, Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre 197

Immermädchen, eine Gläserin sucht auf Ende Oktober-Stelle in besseres Hotel der französischen Schweiz an liebsten am Genfersee und im gleichen Hotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 133

Immermädchen, zwei tüchtige, sprachkenndliche, suchen Stelle, wenn möglich im gleichen Hotel, für künftige Wintersaison, an der Riviera. Chiffre 249

Immermädchen, mit erstkl. Zeugnissen, deutsch, französisch und italienisch sprechend, sucht Stellung auf 29. August oder 1. September, für die Herbstsaison, nach dem italienischen Chiffre 263

Immermädchen, 24 Jahre alt, 3 Sprachen sprechend, sucht Stelle nach der Schwel. Gute Zeugnisse. Chiffre 246

Immermädchen, gesetzten Alters, tüchtig und gewandt, sprachkennd, sucht Stelle für Wintersaison, auf 20. Oktober oder 1. November, in Hotel I. Ranges. Chiffre 280

Immermädchen, 26 Jahre, deutsch und franz. sprechend, sucht Saison- oder Jahresstelle auf Anfang September. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 290

Immermädchen, Schweizerin, 26 Jahre, deutsch und französisch sprechend, willstens Stellung für kommenden Winter, gegenwärtig in Hotel I. Ranges tätig. Zeugnisse von ersten Häusern in Nizza und Cannes. Eintritt Ende September. Chiffre 252

Commissionär oder Liftier, Alfred Eichenberg, Commissionär, Dolder Grand Hotel, Zürich, sucht Stelle als Liftier oder Kommissar, im Tisch- oder Italien. Spricht deutsch, französisch und italienisch. Eintritt Ende September. Chiffre 213

Concierge, 31 Jahre alt, gut präsentieren, tüchtig und sprachkennd, mit prima Zeugnissen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 183

Concierge, 23 Jahre alt, französisch, englisch und etwas italienisch sprechend, sucht Engagement für den Winter, eventuell für die Herbstsaison. Chiffre 199

Concierge, 23 Jahre alt, französisch, englisch und etwas italienisch sprechend, sucht Engagement für den Winter, eventuell für die Herbstsaison. Chiffre 198

Concierge, 23 Jahre alt, sachant parfaitement l'allemand, le français, l'anglais, l'italien et suffisamment l'espagnol, le mandarin part à partir d'octobre. Chiffre 203

Concierge, 27 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, gehörig und zuverlässig, sucht für sofort oder später Stelle als Concierge oder Conducteur. Prima Referenzen. Chiffre 280

Zeugniskopien besorgt schnell und billig Maschinen-schreibbüro J. Jäggi, Bundesplatz 35, Luzern. (179) (0 8424)

Pour 1^{er} Hôtel en Hollande on demande

Chef et Commis

Garde-Manger et Chef-Pâtissier.

Offres avec exigences sous chiffre H 766 R à l'administration du journal.

Loge, Lift & Omnibus.

Bademeister, Masseur, Pédicure (Schule Prof. Winter) Wohl mit lange Erfahrung, für Engagements und private Referenzen, der 4 Hauptsprachen mächtig, gehörig, vertraut mit allen Zweigen des Hotelwesens erfahren, auf alle ordre, chevre place pour des séances de massage. Chiffre 67

Kellnermeister, 25 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht für die kommende Wintersaison, Stelle als Condukteur oder Elégant-Portier. Williger, schöner Charakter. Chiffre 179

Bains, Cave & Jardin.

Masseuse, expérimenté, parlant français, allemand et anglais, chère place pour la saison d'hiver, dans un bon établissement de la préférence en Italie. Offres à W. G. Weiden gasse 15, Blle. (60)

Zeugnishefte & Anstellungsvorträge stets vorrätig für Mitglieder.

Offizielles Centralbureau in Basel.

Tüchtiges Ehepaar

gesprachenkundig, in den 30 Jahren, im Sommer in albekanntem elterlichen Geschäft als Chef de Cuisine und Directrice arbeitend, wünschen über den Winter, um beschäftigt zu sein, Engagement als Geranten, oder als Chef de Cuisine und Haushälterin zu alleinstehender Person in mittelgroße Fremdenpension. Ansprüche bescheiden. Gutgeschultes Personal wird auf Wunsch mitgebracht. Kanton kann geleistet werden.

Gell. Offerten sind unter Chiffre H 774 R an die Exped. ds. Bl. zu richten.

Milano. A remettre pour cause de santé

l'Hôtel d'Italie place gare centrale. Situation magnifique. — Jardin. — Confort moderne. — Ascenseur.

On traite directement. (L 8540) 2035

Maitre d'hôtel

Allemand, 31 ans, bon restaurateur, meilleurs certificats et références de maisons de tout premier ordre, cherche place comme maitre d'hôtel ou place de confiance pour le 1^{er} septembre ou plus tard.

769

Adresser les offres à: W. D., Berlin, Jägerstr. 12III.

Kapital-Beteiligung.

Zur Erwerbung und Vergrosserung eines vorzüglichen Hotelunternehmens in Oberitalien mit event. Anchluss weiterer Sommer- und Winterschäfte, ebenfalls in Italien, mit erstklassiger Clientèle, wird grösseres Kapital aufzunehmen gesucht bei dem Hotelfach gut versierten Privatkapitalisten oder spez. Finanz-Institute.

Offerten unter Chiffre H 35 626 M an Haasenstein & Vogler, Mailand.

(HK 8476) 2039

I. Hotel-Direktor

für neu zu eröffnendes Grand Hotel mit 250 Zimmer ab 1. März 1908 nach Süddeutschland gesucht.

Es wollen sich nur Herren mit allerersten Referenzen und erfolgreicher Tätigkeit melden; den Offerten (Copien, Photographie) beliebe man Rückporto beizufügen.

Offerten unter Chiffre H 770 R an die Exped. ds. Bl. dieses Blattes.